

Est

Chapter 10

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

וַיִּשֶׂם הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרֶשׁ מַסַּחְרֵי אֶרֶץ מִדְיָן וְאִיֵּי הַיָּם׃
и-наклав цар Ахашверош данину Ахашверош — цар і-наклав
H4428 H0325 H0325 H4522 H0776 H0339 H3220

І наклав цар Ахашверош данину на землю та на морські острові.

וְכָל-מַעֲשֵׂה מוֹגִיבוֹתָיו וְכָל-מַעֲשֵׂה מוֹגִיבוֹתָיו וְכָל-מַעֲשֵׂה מוֹגִיבוֹתָיו
і-всі-могутності-його і-звитяги-його і-опис величі Мордехая
H3605 H4639 H8633 H1369 H6575 H1420 H4782

וְגָדְלוֹ הַמֶּלֶךְ הַלְוִי-חִיבָא-וְהֵם כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר הַיְמִיִּם לְמַלְכֵי מִדְיָן
звеличив-його цар хіба-не- вони записані у- книзі хронік днів царів Мідії
H1431 H4428 H3808 H1992 H3789 H1697 H3117 H4428 H4074

וּפְרָס׃
і-Персії
H6539

А ввесь чин його сили та його лицарських діл, і виразний опис величності Мордехая, що звеличив його цар, — ось вони описані в Книзі Хронік царів мідійських та перських.

וְכִי מָרְדֵּכַי הַיְהוּדִי מְשֻׁנֵּה לְמַלְכָּה אַחַשְׁוֵרֶשׁ וְגָדוֹל לַיהוּדִים
бо Мордехай юдей другий-після царя Ахашвероша і-великий серед-юдеїв
H4782 H3064 H4932 H4428 H0325 H3064

וְרֵצוֹי רַבִּים אֶתְיוּ דָרַשׁ טוֹב לְעַמּוֹ וְדַבֵּר שְׁלוֹם
і-любимий більшістю братів-своїх шукач добра для-народу-свого і-промовник миру
H7521 H7230 H0251 H1875 H1696 H7965

וְרֵעָיו׃
потомства-свого для-всього-
H2233 H3605

Бо юдеянин Мордехай був другий по царі Ахашвероші, і великий для юдеїв, і милий для багатьох братів своїх, який шукав добра для народу свого й говорив „мир!“ для всіх нащадків своїх.